

## **HUNTER HEALTH CLINIC, INC.**

### **AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD VIGENTE DESDE EL 23 DE SEPTIEMBRE DE 2013**

**ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA, Y CÓMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR LÉALO DETALLADAMENTE.**

Usted tiene derecho a una copia impresa de este Aviso; puede solicitarla en cualquier momento. Hunter Health Clinic, Inc. está obligada por ley a mantener la privacidad de la información de salud protegida, a proporcionar a las personas un aviso de sus deberes legales y prácticas de privacidad con respecto a la información de salud protegida, y a notificar a las personas afectadas después de una violación de la información de salud protegida no segura.

#### **CÓMO HUNTER HEALTH CLINIC PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED**

Hunter Health Clinic, Inc. puede usar y divulgar su información de salud para los siguientes fines sin su expreso consentimiento o autorización.

**Tratamiento.** Podemos usar su información de salud para brindarle tratamiento médico. Podemos divulgar información a médicos, personal de enfermería, técnicos, estudiantes de medicina u otros miembros de personal involucrados en su atención. También podemos divulgar información a otras personas u organizaciones involucradas en su tratamiento, como otros proveedores de atención médica, familiares y amigos.

Podemos usar y divulgar información de salud para analizar con usted opciones de tratamiento o beneficios o servicios relacionados con la salud, o para brindarle obsequios promocionales de valor nominal. Podemos usar y divulgar su información de salud para recordarle las próximas citas. A menos que nos indique lo contrario, podemos dejar mensajes en el contestador automático de su teléfono identificando a Hunter Health Clinic y pidiéndole que nos devuelva la llamada. No divulgaremos ninguna información de salud a ninguna otra persona que no sea usted, excepto para dejarle un mensaje para que devuelva la llamada.

**Pago.** Podemos usar y divulgar su información de salud según sea necesario para cobrar el pago de los servicios que le brindamos. También podemos proporcionar información a otros proveedores de atención médica para ayudarlos a obtener el pago de los servicios que le brindan.

**Operaciones de atención médica.** Podemos usar y divulgar su información de salud para nuestras operaciones internas. Estos usos y divulgaciones son necesarios para nuestras operaciones diarias y para garantizar que los pacientes reciban atención de calidad. Podemos divulgar información médica sobre usted a otro proveedor de atención médica o plan de salud con el que también haya tenido una relación para fines de las operaciones internas de ese proveedor o plan.

**Socios comerciales.** Hunter Health Clinic brinda algunos servicios a través de contratos o arreglos con socios comerciales. Exigimos a nuestros socios comerciales que protejan adecuadamente su información.

**Creación de información de salud anónima.** Podemos usar su información de salud para crear información de salud anónima. Esto significa que todos los elementos de datos que ayudarían a identificarlo se eliminarán o modificarán.

**Usos y divulgaciones exigidos por ley.** Usaremos y/o divulgaremos su información cuando así lo exija la ley.

**Divulgaciones para actividades de salud pública.** Podemos divulgar su información de salud a una agencia gubernamental autorizada (a) para recopilar datos con el fin de prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades; o (b) para recibir informes de abuso o negligencia infantil. También podemos divulgar dicha información a una persona que pueda haber estado expuesta a una enfermedad contagiosa, si lo permite la ley.

***Divulgaciones sobre víctimas de abuso, negligencia o violencia doméstica.*** Podemos divulgar su información de salud a una autoridad gubernamental si creemos razonablemente que usted es víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica.

***Divulgaciones para procedimientos judiciales y administrativos.*** Podemos divulgar su información de salud en respuesta a una orden judicial o en respuesta a una citación, solicitud de descubrimiento u otro proceso legal si se cumplen ciertos requisitos legales.

***Divulgaciones con fines de cumplimiento de leyes.*** Podemos divulgar su información de salud a un funcionario encargado de hacer cumplir la ley según lo exija la ley o en cumplimiento de una orden judicial, un mandamiento judicial, una citación o llamamiento emitido por un funcionario judicial; una citación del gran jurado; o una solicitud administrativa relacionada con una investigación legítima de aplicación de la ley.

***Divulgaciones sobre las víctimas de un delito.*** En respuesta a la solicitud de un funcionario encargado de hacer cumplir la ley, podemos divulgar información sobre usted con su aprobación. También podemos divulgar información en una situación de emergencia o si usted está incapacitado o si parece que fue víctima de un delito.

***Divulgaciones para evitar una amenaza grave a la salud o la seguridad.*** Podemos divulgar información para prevenir o disminuir una amenaza grave para la salud y la seguridad de una persona o del público o, según sea necesario, para que las autoridades encargadas de hacer cumplir la ley identifiquen o detengan a una persona.

***Derechos relacionados con el intercambio electrónico de información de salud.*** Cuando Hunter Health Clinic participa en el intercambio electrónico de información de salud o HIE. Las nuevas tecnologías permiten que un proveedor o un plan de salud realice una solicitud única a través de una organización de información de salud, o HIO, para obtener registros electrónicos para un paciente específico a partir de otros participantes de HIE con fines de tratamiento, pago u operaciones de atención médica.

Tiene dos opciones con respecto al HIE. Primero, puede permitir que las personas autorizadas accedan a su información de salud electrónica a través de una HIO. Si elige esta opción, no tiene que hacer nada. En segundo lugar, puede restringir el acceso a toda su información de salud electrónica (excepto el acceso de personas debidamente autorizadas según sea necesario para brindar información específica según lo exija la ley). Si desea restringir el acceso, debe completar y enviar un formulario específico disponible en <http://www.khie.org>. No puede restringir el acceso solo a cierta información; su elección es permitir o restringir el acceso a toda su información.

Si tiene preguntas sobre HIE o HIO, visite <http://www.khie.org> para obtener más información. Su decisión de restringir el acceso a través de una HIO no afecta otras divulgaciones de su información de salud. Los proveedores y los planes de salud pueden compartir su información directamente a través de otros medios (p. ej., fax o correo electrónico seguro) sin su autorización específica por escrito.

Si recibe servicios de atención médica en un estado que no sea Kansas, es posible que se apliquen reglas diferentes con respecto a las restricciones de acceso a su información médica electrónica. Comuníquese directamente con su proveedor de atención médica fuera del estado acerca de qué acción debe tomar para restringir el acceso, si corresponde.

## **RECLAMACIONES**

Si usted cree que se han violado sus derechos con respecto a la información de salud, puede presentar una reclamación ante Hunter Health Clinic o ante el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos. Para presentar una reclamación ante la clínica, comuníquese con nuestro defensor del paciente al (316) 262-2415. Usted no será penalizado por presentar una reclamación.

Hunter Health Clinic se reserva el derecho de cambiar los términos de este Aviso y de hacer efectivo el Aviso revisado con respecto a toda la información de salud protegida, independientemente de cuándo se haya creado la información.

***Divulgaciones para funciones gubernamentales especializadas.*** Podemos divulgar su información médica protegida, según sea necesario, para cumplir con los requisitos gubernamentales por motivos de seguridad nacional o para la protección de cierto personal gubernamental o dignatarios extranjeros.

***Divulgaciones para la recaudación de fondos.*** Podemos divulgar información demográfica y fechas de servicio a una fundación afiliada o un socio comercial que pueda comunicarse con usted para recaudar fondos para Hunter Health Clinic. Usted tiene derecho a optar por no recibir dichas comunicaciones de recaudación de fondos.

## **OTROS USOS Y DIVULGACIONES**

Obtendremos su autorización expresa por escrito antes de usar o divulgar su información para cualquier otro propósito no descrito en este Aviso. Por ejemplo, se requieren autorizaciones para el uso y la divulgación de notas de psicoterapia, ciertos tipos de acuerdos de marketing y ciertas instancias que involucran la venta de su información. Puede revocar dicha autorización, por escrito, en cualquier momento en la medida en que Hunter Health Clinic no dependa de ella.

## **SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN MÉDICA**

***Derecho a inspeccionar y copiar.*** Usted tiene derecho a inspeccionar y copiar la información de salud registrada por Hunter Health Clinic. Para ello, deberá completar un formulario específico aportando la información necesaria para tramitar su solicitud. Si solicita copias, podríamos cobrarle una tarifa razonable. Podemos negarle el acceso en ciertas circunstancias limitadas. Si denegamos el acceso, usted puede solicitar la revisión de esa decisión por parte de un tercero, y nosotros cumpliremos con lo que determine esa revisión.

***Derecho a solicitar modificaciones.*** Si cree que sus registros contienen información inexacta o incompleta, puede solicitarnos que modifiquemos la información. Para solicitar una modificación, debe completar un formulario específico proporcionando la información que necesitamos para procesar su solicitud, incluido el motivo que respalda su solicitud.

***Derecho a acceder a un registro de divulgaciones e informe de acceso.*** Usted tiene derecho a solicitar una lista de divulgaciones de su información de salud que hayamos realizado, con ciertas excepciones definidas por ley. Para solicitar un registro de divulgaciones o un informe de acceso, deberá completar un formulario específico por escrito aportando la información necesaria para tramitar su solicitud.

***Derecho a solicitar restricciones.*** Usted tiene derecho a solicitar una restricción en nuestros usos y divulgaciones de su información de salud para tratamiento, pago u operaciones de atención médica. Deberá completar un formulario específico por escrito aportando la información necesaria para tramitar su solicitud. El oficial de privacidad de Hunter Health Clinic es la única persona que tiene la autoridad para aprobar dicha solicitud. Hunter Health Clinic no está obligada a cumplir con su solicitud de restricciones, excepto si (a) la divulgación es para realizar pagos u operaciones de atención médica y no es requerida por la ley, y (b) la información de salud protegida pertenece únicamente a un artículo o servicio de atención médica por el cual usted o cualquier persona (que no sea un plan de salud en su nombre) pagó por completo a Hunter Health Clinic.

***Derecho a solicitar métodos alternativos de comunicación.*** Usted tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted de cierta manera o en un lugar determinado. Deberá completar un formulario específico aportando la información necesaria para tramitar su solicitud. El oficial de privacidad de Hunter Health Clinic es la única persona que tiene la autoridad para actuar sobre dicha solicitud. No le preguntaremos el motivo de su solicitud y atenderemos todas las solicitudes razonables.

